Организация Объединенных Наций S/PV.6445



Совет Безопасности

Предварительный отчет

Шестьдесят пятый год

6445-е заседание

Вторник, 14 декабря 2010 года, 10 ч. 20 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-жа Райс .... (Соединенные Штаты Америки)

Австрия	г-н Майр-Хартинг
Босния и Герцеговина	г-н Барбалич
Бразилия	г-жа Виотти
Китай	г-н Ван Минь
Франция	г-н Бриан
Габон	г-н Мунгара-Муссоци
Япония	г-н Арима
Ливан	г-н Салам
Мексика	г-н Пуэнте
Нигерия	г-н Онемола
Российская Федерация	г-н Долгов
Турция	г-н Апакан
Уганда	г-н Ругунда
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Куоррей

Повестка дня

Положение на Кипре

Доклад Генерального секретаря об операции Организации Объединенных Наций на Кипре (S/2010/605)

Доклад Генерального секретаря о его миссии добрых услуг на Кипре (S/2010/603)

10-69140 (R)





Заседание открывается в 10 ч. 20 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение на Кипре

Доклад Генерального секретаря об операции Организации Объединенных Наций на Кипре (S/2010/605)

Доклад Генерального секретаря о его миссии добрых услуг на Кипре (S/2010/603)

Председатель (*говорит по-английски*): На рассмотрении членов Совета находится документ S/2010/631, в котором содержится проект резолюции, представленный Китаем, Францией, Российской Федерацией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Соединенными Штатами Америки.

На рассмотрении членов Совета также находятся документы S/2010/605 и S/2010/603, в которых содержатся, соответственно, доклад Генерального секретаря об операции Организации Объединенных Наций на Кипре и доклад Генерального секретаря о его миссии добрых услуг на Кипре.

Насколько я понимаю, Совет готов приступить к голосованию по представленному на его рассмотрение проекту резолюции.

Я хотел бы информировать Совет о том, что Председатель Совета встретился с представителями сторон, которые подтвердили, что они придерживаются своих хорошо известных позиций в отношении данного пункта повестки дня Совета. На основе этих встреч, с согласия членов Совета, Председатель сделал вывод о том, что Совет может перейти к принятию решения по проекту резолюции, находящемуся на его рассмотрении. Если не будет возражений, я поставлю проект резолюции на голосование.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Австрия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Китай, Франция, Габон, Япония, Ливан, Мексика, Нигерия, Российская Федерация, Уганда, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Голосовали против:

Турция

Председатель (*говорит по-английски*): За проект резолюции подано 14 голосов при 1 голосе против. Проект резолюции принимается в качестве резолюции 1953 (2010).

Теперь я предоставляю слово тем членам Совета, которые желают выступить с заявлениями после проведения голосования.

Г-н Апакан (Турция) (*говорит по-английски*): Я хотел бы кратко информировать членов Совета о причинах, которые побудили нас проголосовать сегодня против резолюции 1953 (2010).

После принятия резолюции 186 (1964), учредившей Вооруженные силы Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК), все резолюции Совета, продлевающие мандат Сил, к сожалению, все еще формулируются так, как если бы на острове существовала только одна сторона.

После 1963 года не было ни одного совместного и конституционного правительства, представляющего весь Кипр. Отношение к правительству греческих киприотов, как к правительству всего острова, было главным препятствием на пути поисков справедливого, прочного и всеобъемлющего решения в течение более 46 лет. Все эти годы Турция подчеркивала, что согласие и сотрудничество между двумя сторонами являются основополагающими принципами достижения успеха миротворческой операции. К сожалению, этот неверный подход не был исправлен ни в предшествующих, ни в сегодняшней резолюции.

Хотя резолюция содержит некоторые элементы, которые способствуют динамике ведения переговоров, в ней не отражены замечания, содержащиеся в докладе Генерального секретаря о его миссии добрых услуг (S/2010/603), в котором он, в частности, подчеркивает, что переговоры не могут продолжаться бесконечно и что необходимое «окно возможностей» быстро закрывается. Мы считаем, что резолюция должна была содержать более решительный призыв к достижению этой цели.

Это также относится и к поддержке, оказываемой Специальному советнику Генерального секретаря г-ну Александеру Даунеру. Мы считаем, что, лишь поприветствовав его усилия, Совет Безопас-

ности не оказал своей полномасштабной поддержки г-ну Даунеру на этом решающем этапе переговорного процесса.

Мы с удовлетворением отмечаем решимость Генерального секретаря уделять ВСООНК пристальное внимание и вести работу по подготовке планов на случай чрезвычайных ситуаций. Тем не менее его намерение провести более широкую оценку, которое он особо подчеркивал в обоих своих докладах, к сожалению, не нашло никакого отражения в резолюции. Это еще один серьезный недостаток данной резолюции.

Я хотел бы вновь подтвердить, что турецкая сторона выполняла и продолжает выполнять положения соответствующих резолюций. Мы считаем, что обеспечение взаимоприемлемого и всеобъемлющего урегулирования кипрской проблемы в рамках установленных Организацией Объединенных Наций параметров, благодаря которому будут обеспечены основные и законные права и интересы обоих народов, проживающих на острове, является возможным и достижимым.

Параметры урегулирования ситуации на Кипре хорошо известны. Многое еще предстоит сделать. Турция искренне надеется, что обе стороны проявят необходимую политическую волю к тому, чтобы переговоры увенчались успехом. В этой связи Турция будет и впредь оказывать Генеральному секретарю всестороннюю поддержку в его усилиях и сотрудничать с ВСООНК.

Председатель (*говорит по-английски*): На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта своей повестки дня.

Заседание закрывается в 10 ч. 25 м.